



Premio Donostia al arte subversivo

“Larga vida a la nueva carne, larga vida a Cronenberg”. Tomando la famosa frase de *Videodrome* es como homenajeó el director francés Gaspar Noé a David Cronenberg instantes antes de hacerle entrega anoche del Premio Donostia en el Victoria Eugenia ante un teatro abarrotado que dedicó minutos de aplausos al director canadiense.

La ceremonia de entrega comenzó con un vídeo de felicitación enviado por “un amigo que no quería perderse esto”, el actor Viggo Mortensen, Premio Donostia de 2020, y protagonista habitual en las películas de Cronenberg de los últimos años, incluida la todavía no estrenada en España *Crimes of the Future*, proyectada anoche después de la entrega del premio.

Cronenberg recibió el premio con la promesa de seguir haciendo cine: “Solía pensar que cuando uno recibe un premio de este tipo recibe el mensaje de que ya es hora de parar. Pero para mí, recibir este premio es un estímulo para seguir haciendo cine”. Y terminó con una reivindicación del arte subversivo, “más necesario que nunca para vivir en armonía”.

GARI GARAIALDE

In praise of the criminality of cinema

David Cronenberg was presented with the second of this year's Donostia awards by Gaspar Noé at a ceremony in the Victoria Eugenia last night. The French director said that he was honoured to be presenting an award that was so richly deserved to a filmmaker who had produced a body of work that was so radical, nightmarish, and intelligent.

Noé was preceded by a short video message from Cronenberg's friend Viggo Mortensen who described him as a living legend among filmmakers and for cinephiles and film lovers all around the world.

After receiving his award, the Canadian director said he used to think that lifetime achievement awards were a message to him saying it was time to stop, but he'd come to realise, especially with an award like this, that they were really an encouragement to make more films. He also praised the subversive nature of art: “Now more than ever there's a need for the crime of art given the events that have happened in the last few years”.



GARI GARAIALDE



GARI GARAIALDE

Gora zinema kriminala!

Donostia Sariaz gain, txalo zaparrada ahaztezi-na jaso zuen atzo David Cronenberg zuzendaria-riak, Victoria Eugenia antzokian. Lagunez eta zaletuz ondo babestuta agertu zen oholtza gainera, izan ere, Jose Luis Rebordinos Donostia Zinemaldiko zuzendariak, Gaspar Noé zinema zuzendariak eta Robert Lantos ekoizleak mi-resmen hitzak eskaini zizkioten omenaldian. Gainera, zuzendari kanadiarraren film askotan agertzen den Viggo Mortensen aktoreak bidalitako bideo hunkigarrian euskaraz mintzatu zitzaion: “Zorionak, lagun maitea. Maite zaitut!”.

“Bizitza osoko lanari aitortza egiten dion sari bat jasoko nuen egunean, horixe izango zela gelditzeko eguna uste nuen, baina kontrakoa da: sari honek beste film bat egiteko bultzada eman dit”, aitortu zuen Cronenbergek. “Betidanik pentsatu izan dut artea krimen bat dela, arauaren iraultza delako, eta giza-naturaren alderik zailenak, bortitzenak eta eze-gonkorrenak islatzean lagundu egiten digula gizarte zibilizatu bat mantentzeko; horregatik, gora zinema kriminala!”